2023

March 12

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844
Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com
Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會大齋節第三主日禮拜
TAFPC 3rd Sunday in Lent Service

司會 Liturgist: 張文旭長老(Elder Wen H. Chang)
證道 Preacher: 蔡佳君牧師(Rev. Annie Tsai)
司琴 Organist: 陳玫麗姊妹(Ms. Meili Chen)

11:00AM March 12, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

"O Come, Let Us Worship" 聖歌隊
by J. Harold Moyer

Come, let us worship and bow down;
Let us kneel before the Lord our Maker.
For He is our God.
And we are the people of His pasture
and the sheep of His hand.

司(台): 咱著用感恩的心進入上帝的同在內面，
眾(台): 咱著作伙向拯救咱的石磐(chio̍h-puâⁿ)唱歌。
司(台): 就算是佇咱人生的沙漠中間，
眾(台): 上帝也踮佇咱的中間。
司(台): 來啊！咱著作伙來鞠躬(kiok-kiong)敬拜，
眾(台): 咱著作伙跪落佇咱的創造主面前！

司(華): 我們當以感恩的心進入上帝的同在裡，
眾(華): 讓我們一起向拯救我們的磐石唱歌。
司(華): 就算是在我們人生的沙漠之中，
眾(華): 上帝也在我們當中。
司(華): 來啊！讓我們一起俯伏敬拜，
眾(華): 讓我們一起在我們創造主的面前屈膝跪下！

唱詩* Hymn*

新聖詩 #201 「上主作我至好牧者」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem "Come, Now Is the Time to Worship" 聖歌隊
by Brian Doerksen/Arranged by Arnold B. Sherman

Come, now is the time to worship.
Come, now is the time to give your heart.
Come, just as you are to worship.
Come, just as you are before your God, come. (repeat)

One day every tongue will confess you are God.
One day every knee will bow.
Still the greatest treasure remains for those who gladly choose you now.

Come, now is the time, come, now is the time.
Come, now is the time to give your heart, come.
Willingly we choose to surrender our lives,
willingly our knees will bow.
With all our heart, soul, mind and strength,
we gladly choose you now, we gladly choose you now.

Come, now is the time to worship.
Come, now is the time to give our hearts.
Come, just as you are to worship.
Come, just as you are before your God, come.

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 上帝並無等待咱成做公義、純潔、完全了後，才互基督來替咱死。耶穌基督佇咱猶久是罪人的時陣，就為著咱死。佇上帝的面前，咱呣免隱藏(ún-chông)咱的罪過，反轉會當倚靠基督來面對伊。因為基督醫治咱、教示咱、擱引導咱進入新的活命。

司(華) 上帝並沒有等到我們成為公義、純潔、完全之後，才叫基督為我們死。耶穌基督在我們還是罪人時，就為了我們死。在上帝面前，我們不必隱藏自己的過犯，反而能夠倚靠基督來面對它。因為基督醫治我們、教導我們、又引導我們進入新的生命。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 成做所有人類的朋友的耶穌啊！擱一擺，阮來到你面前，因為知影阮所講的話刺鑿(chhì-chȧk)著人、阮所做的行為傷害著人、而且(jî-chhiáⁿ)，阮的冷淡態

度致使著邪惡僭權(chhiàm-kuân)。主啊！阮的心追找祢，阮的靈欣慕祢，雖然阮猶久無法度活出完全親像祢的人生。阮看輕遐個與阮無仝款的人，阮甘那意愛家己得著安穩、爽快就好。喔，主啊！求祢擱一擺赦免阮，賞賜阮祢的活水，互阮因為安呢，會當向世間人見證祢已經為阮做成(choè-chiâⁿ)的工。(默禱)

(華) 成為所有人類的朋友的耶穌啊！再一次，我們來到你面前，因為知道我們所講的話刺穿人、我們所做的行為傷害人、而且，我們冷淡的態度已經使得邪惡趁機作亂。主啊！我們的心追尋祢，我們的靈渴慕祢，雖然我們還無法活出完全像祢的人生。我們輕視那些與我們不同的人，我們只想要自己得到安穩、舒適就好。喔，主啊！求祢再一次赦免我們，將祢的活水賜給我們，讓我們能因此向世間人見證，祢已經為我們完成的工作。(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 咱知影上帝與咱同在，就算是佇咱受苦的時陣，祂互咱佇受苦中生出忍耐，忍耐生出老練(láu-liān)，老練生出向望，

眾(台): 而且，向望無致到互咱失望。因為上帝的愛疼已經灌沃佇咱的心內，感謝上帝！

司(華) 我們知道上帝與我們同在，就算是在我們受苦之時，祂也使我們能在受苦中生出忍耐，忍耐生出老練，老練生出盼望，

眾(華): 而且，盼望不使我們失望。因為上帝的慈愛已經澆灌在我們的心中，感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

詩篇 95 (舊約:藍 p652, 紅 p753, 棕 p753)

司: 這是上帝的話　　**眾: 感謝上帝**

證道 Sermon

「我是主的羊」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #586「見若有人互罪苦楚」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #390「謳咾天父，萬福本源」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(3/12/2023)	(3/19/2023)
招　待	唐乃傑	李昭瑩
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	張文旭	何德淵
影 音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/網路上傳	林繼義　林又堅	林繼義　林又堅
司獻/清點奉獻	吳曼麗　唐乃傑	徐光武　陳叔承
茶點預備	張文旭　陳玫麗	吳曼麗　林繼義
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值 日 長 執	何德淵　唐乃傑	何德淵　陳玫麗

小會公告:

- 小會決定經由美國長老教會總會(PCUSA)作業協調，捐款給土耳其及敘利亞地震賑災，並接受本會兄姊捐款，上限額訂為$2,000，超過上限總額的金額將存留為本會急難救助金。支票請備註「地震賑災」，4/9(日)截止。

消息報告 Announcements:

- 今天成人主日學由蔡佳君牧師主講，1:20-2:20PM, 講題是"[讓愛住我家]-1:內在心靈與生命"。下週第 2 講的題目是"原生家庭與心靈小孩"。
- 教會今年神學講座(10/14/2023)，已經請到在 Princeton 神學院的 Dr David Chao, Director of the Center for Asian American Christianity, 當我們的講員，敬請期待。
- 若是有興趣在 Community Garden 種菜的兄姊，請向聖珍長老索取報名表。目前先讓去年有耕種的人續約，四月才能確認新報名者的園地。每塊園地$20.
- 奉獻箱已設立在禮拜廳入口處的右方，請兄姊多加使用。如有任何意見或回應，請和文傑長老聯繫。
- 教會徵求主日獻花，意者請至公佈欄簽選，禮拜後可以把花帶回家。每次$38.支票請註明"主日獻花"。
- 分區查經班本次進度為：【以賽亞書】42 – 44 章，歡迎兄姊參加分區查經班。

主內肢體交通與代禱:

- 恭喜 Sarah 和 Nathan Weaver 於 2/27(一)得一男嬰，David Wen Weaver, 7 磅 5 安士。雖然 David 在新生兒加護病房(NICU)度過了艱難的一週，目前已平安回家了。願神繼續祝福看顧嬰孩及全家! Sarah 和 Nathan 要感謝教會兄姊的扶持與代禱。
- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工的智慧；聘牧委員會；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；李秀芳姐(Christina Lee)及全家；俊彥兄及尚芬姐；艷紅姐及家人；秀芬姐的父親；佩芬

姐的先生 Keene；啟明兄及家人；教會兄姊們的新生兒孫；教會長輩的健康；教會各事工(EM、青少年與兒童、家庭團契、婦女)；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊；退休兄姊們生活上的改變與適應。

奉獻 Offering: Week of 3/05/2023: $3,408.00

出席人數 Attendance:

實體台語禮拜 (3/05): 成人41, 兒童6

教會行事表：

週	聚會項目	時間	主理	講題/經文	地點
二	婦女查經 (3/14)	10:00 AM | 12:00PM	陳叔承	大齋節靈修文 3/08 - 3/14	Online
日	台語禮拜 (3/19)	11:00AM | 12:15PM	蔡佳君	盲證人 約翰福音 9:1-11, 30-39	Sanctuary Online
日	成人主日學 (3/19)	1:20PM | 2:20PM	蔡佳君	[讓愛住我家]-2 原生家庭與心靈小孩	Sanctuary